

R3070-MIXLF

Lead Free Thermostatic Mixing Valve

Robinet mitigeur thermostatique sans plomb

Válvula mezcladora termostática sin plomo



Pre-Installation Information / Avant l'installation / Información de Preinstalación

⚠ CAUTION Failure to comply with all aspects of these instructions may result in unsafe performance. All installations must comply with relevant State/Province and Local Authority requirements.

⚠ ATTENTION Une défaillance dans le suivi de tous les aspects de ces instructions pourrait nuire au rendement sécuritaire de ce produit. Toutes les installations doivent respecter les exigences de l'autorité pertinente de l'État/province et l'autorité locale.

⚠ ATENCIÓN El no seguir todos los aspectos de estas instrucciones puede causar un rendimiento inseguro. Toda instalación debe cumplir con los requisitos legales estatales, provinciales y locales.

You may need / Articles dont vous pouvez avoir besoin / Usted puede necesitar



9/16"

PLEASE LEAVE the Maintenance & Installation (M&I) manual with owner for maintenance and troubleshooting information.
VEUILLEZ LAISSER le Guide d'entretien et d'installation au propriétaire pour les informations d'entretien et de dépannage.
DEJE manual de mantenimiento e instalación con el dueño a fines de información de mantenimiento y resolución de problemas.

CHECK VALVES MUST BE USED AND MAINTAINED WITH THIS VALVE:

This is critical to ensure correct and safe system function. In situations where the hot supply pressure may exceed the cold supply pressure and on pumped systems, check valves must be present on both the hot and cold supplies. Shut-off devices are not recommended on the outlet of this valve unless check valves are present and maintained on both the hot and cold supplies.

NOTICE The R3070-MIXLF TMV version is supplied with check valves that fit into the hot and cold inlets of this valve.

AVEC CETTE SOUPAPE, LES CLAPETS DE NON-RETOUR DOIVENT ÊTRE UTILISÉS ET ENTRETENUS :

Ceci est critique pour assurer un fonctionnement sécuritaire et adéquat du système. Dans certaines situations où il se pourrait que l'alimentation de la pression chaude dépasse la pression de l'alimentation froide et aussi sur les systèmes véhiculés; il est nécessaire d'installer des clapets de non-retour sur les deux lignes d'alimentation; chaude et froide. Il n'est pas recommandé de poser des dispositifs de fermeture sur l'orifice de sortie de cette soupape à moins que les clapets de non-retour y soient déjà et qu'ils soient maintenus sur les deux lignes d'alimentation; chaude et froide.

AVIS La version R3070-MIXLF RMT est comprise avec les clapets de non-retour qui s'ajustent aux orifices d'entrée chaud et froid de cette soupape.

SE DEBEN USAR Y MANTENER VÁLVULAS DE CONTROL CON ESTA VÁLVULA:

Esto es fundamental para asegurar el funcionamiento correcto y seguro del sistema. En situaciones en las que la presión de entrada del agua caliente puede llegar a exceder la del agua fría y en sistemas con bomba, debe haber válvulas de control en ambas entradas, caliente y fría. No se recomiendan llaves de paso a la salida de esta válvula a menos que se instalen y mantengan válvulas de control en ambas entradas, caliente y fría.

AVISO La versión R3070-MIXLF TMV viene con válvulas de control que caben dentro de las entradas de agua caliente y fría de esta válvula.

FLUSH THE SYSTEM THOROUGHLY BEFORE INSTALLING THIS VALVE:

It is **CRITICAL** that all debris is flushed from the pipework prior to installing the valve. Not flushing the system properly is the most common cause of system difficulties.

RINCEZ LE SYSTÈME À FOND AVANT D'INSTALLER CETTE SOUPAPE :

Il est **CRITIQUE** que tous les débris soient rincés des tuyauteries avant l'installation de la soupape. Ne pas rincer le système correctement pourrait causer les difficultés les plus communes éprouvées par le système.

PURGUE BIEN EL SISTEMA ANTES DE INSTALAR ESTA VÁLVULA:

Es **FUNDAMENTAL** que salgan todos los escombros de las cañerías antes de instalar la válvula. El no purgar correctamente el sistema con anterioridad es la causa más común de problemas en el sistema.

COMMISSION THE VALVE:

Every valve is factory-set to a nominal temperature of 104°-110°F. **EVERY VALVE** must be adjusted on-site to ensure correct delivery of the desired mixed water temperature, as installation conditions can vary from site to site.

DÉSIGNEZ LA SOUPAPE :

Comme les conditions d'installation varient de site en site; et comme chaque soupape est réglée en usine à une température nominale de 104°-110°F; **CHAQUE SOUPAPE** doit être réglée sur site afin d'assurer une livraison correcte de la température désirée d'eau mélangée.

HABILITE LA VÁLVULA:

Cada válvula viene ajustada de fábrica a una temperatura nominal de 104°-110°F. **CADA VÁLVULA** debe ajustarse en el lugar para asegurar el correcto suministro de la temperatura deseada de la mezcla de agua, debido a que las condiciones de instalación varían de un lugar a otro.

CHECK:

- Measure and note all site parameters (pressure, temperature, etc.) and check against the specifications of the chosen valve. If the site conditions are outside those specified for the valve, then they must be rectified prior to installing the valve.
- Valve **MUST NOT** be subjected to heat during installation as this may damage the valve internals.
- Valve **MUST NOT** be fitted on steam-supplied systems, but to water systems only.
- Valve **MUST NOT** be used on low pressure or instantaneous heating systems.
- Valve **MUST NOT** be frozen. If the valve is installed in a situation where freezing is a possibility, then suitable insulation must be fitted to prevent damage to the valve.
- **DO NOT** use excess thread sealant (in liquid, tape or other form) as this may cause the valve to fail.

VÉRIFIEZ :

- Mesurez et prenez note de tous les paramètres du site (pression, température, etc.) et vérifiez-les contre les spécifications de la soupape sélectionnée. Si les conditions du site sont non conformes aux conditions spécifiées pour la soupape; ces conditions devraient donc être rectifiées avant d'installer la soupape.
- La soupape **NE DOIT PAS** être soumise à de la chaleur pendant l'installation, car cette action pourrait endommager le fonctionnement interne de la soupape.
- La soupape ne peut être installée que sur un système d'eau seulement; elle NE DOIT PAS être installée sur un système à canalisation principale de vapeur.
- La soupape **NE DOIT PAS** être utilisée sur un système à pression faible ou sur un système de chauffage instantané.
- La soupape **NE DOIT PAS** être congelée. Si toutefois la soupape est installée dans une situation où la congélation est probable, dans ce cas, de l'isolation adéquate doit être ajustée sur la soupape afin de prévenir des dommages à celle-ci.
- NE PAS** utiliser d'agent d'étanchéité pour joints filetés en excès (en forme de liquide, de ruban ou autre forme), car ceci pourrait causer une défaillance de la soupape.

VERIFIQUE:

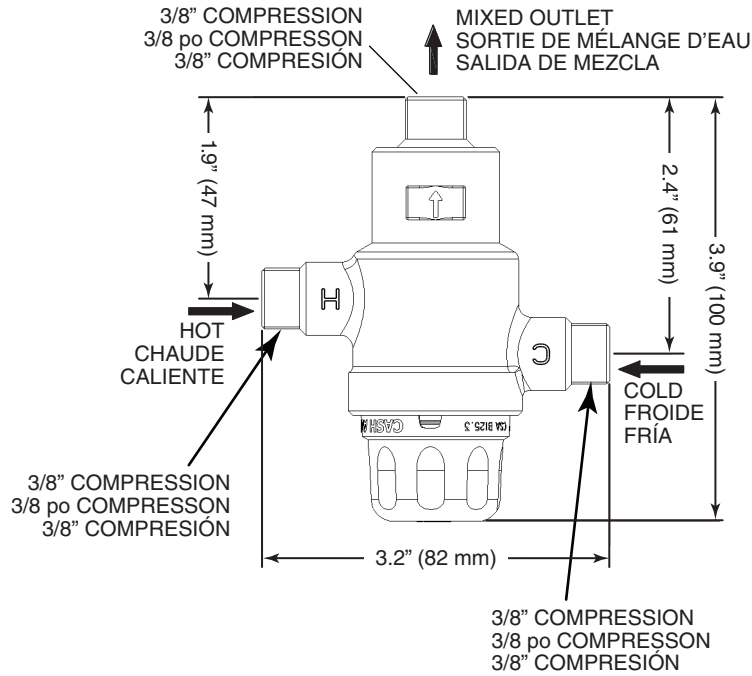
- Mida y anote todos los parámetros del lugar (presión, temperatura, etc.) y compárelos con las especificaciones de la válvula seleccionada. Si las condiciones del lugar no cumplen con las especificaciones de la válvula, deberán corregirse antes de instalar la válvula.
- La válvula **NO DEBE** someterse al calor durante la instalación ya que podría dañar las partes internas de la misma.
- La válvula **NO DEBE** instalarse en sistemas con suministro de vapor, debe instalarse en sistema de agua únicamente.
- La válvula **NO DEBE** usarse en sistemas de baja presión o de calentamiento instantáneo.
- La válvula **NO DEBE** congelarse. Si la válvula se instala en un lugar donde es posible que se congele, deberá colocarse un aislamiento adecuado para evitar que se dañe la misma.
- NO** use mucho sellador para roscas (líquido, cinta u otra forma) ya que podría hacer que falle la válvula. Repair Parts/ Pièces de Rechange.

VALVE SPECIFICATIONS	
Outlet temperature range :	95° - 118°F (35° - 48°C)
Temperature, hot supply :	120° - 194°F max (40° - 90°C)
Temperature, cold supply :	39° - 85°F (4° - 30°C)
Temperature differential : (between hot supply and outlet temperature)	5°F (3°C)
Hydrostatic pressure :	230 psi max (1600 kPa)
Permitted supply pressure variation :	+20%
Flow rate @ 45 psi pressure loss:	5.8 gpm (22 L/min)
Flow rate, minimum:	0.34 gpm (1.3 L/min)

SPÉCIFICATIONS DE LA SOUPAPE	
Gamme de la température de l'orifice de sortie :	95° - 118°F (35° - 48°C)
Température de l'alimentation chaude :	Maximum de 120° - 194°F (40° - 90°C)
Température de l'alimentation froide :	39° - 85°F (4° - 30°C)
Différence de température : (température entre l'alimentation chaude et l'orifice de sortie)	5°F (3°C)
Pression hydrostatique :	Maximum de 230 psi (1600 kPa)
Variation de pression d'alimentation permise :	+20%
Taux de débit @ 45 psi de pression perdue:	5,8 gal/min (22 L/min)
Taux de débit minimal:	0,34 gal/min (1,3 L/min)

ESPECIFICACIONES DE LA VÁLVULA	
Rango de temperatura de salida :	95° - 118°F (35° - 48°C)
Temperatura de entrada de agua caliente :	120° - 194°F máx (40° - 90°C)
Temperatura de entrada de agua fría :	39° - 85°F (4° - 30°C)
Diferencial de temperatura : (entre la entrada de agua caliente y la salida de agua)	5°F (3°C)
Presión hidrostática :	230 psi máx (1600 kPa)
Variación permitida de presión de entrada :	+20%
Índice de flujo a una pérdida de presión de 45 psi:	5.8 gpm (22 L/min)
Índice de flujo mínimo:	0.34 gpm (1.3 L/min)

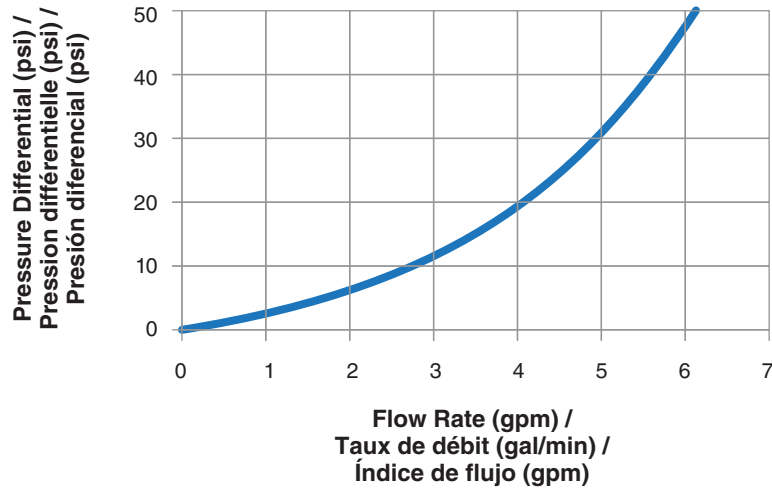
Diagram 1 - Valve Versions
Diagramme 1 - Versions de soupapes
Diagrama 1 - Versiones de la válvula



TMV Valve supplied as R3070-MIXLF - Checks supplied in both inlets
 Soupape RMT fournie come R3070-MIXLF - Clapets compris dans les deux orifices d'entrée
 Válvula TMF suministrada como R3070-MIXLF - con válvulas de control en ambas entradas

Diagram 2 - Flow Characteristics
Diagramme 2 - Caractéristiques du débit
Diagrama 2 - Características de flujo

Flow Curve / Courbe de débit / Flujo Curva



FITTING THE VALVE

- The mixed water outlet from the valve should be used to supply **single** outlets used primarily for personal hygiene purposes.
- The R3070-MIXLF valve **MUST NOT BE USED** to supply single or multiple shower outlets.
- It is recommended that the valve is installed **as close as possible to the point of use**.
- The valve is supplied with 3/8" compression fittings for soft copper, but flexible lines can be used.

INSTALLATION DE LA SOUPAPE

- L'orifice de sortie d'eau mélangée à partir de la soupape devrait être utilisé pour alimenter les orifices de sorties simples qui sont utilisés principalement pour des raisons d'hygiène personnelle.
- La soupape R3070-MIXLF **NE DOIT PAS ÊTRE UTILISÉE** pour alimenter les orifices de sorties **simples** ou multiples de douche.
- Il est recommandé d'installer la soupape **le plus près possible du point d'utilisation**.
- La vanne inclut des raccords à compression de 3/8 po pour le cuivre doux, mais des conduites flexibles peuvent être utilisées.

INSTALACIÓN DE LA VÁLVULA

- La salida de agua mezclada de la válvula debe usarse para suministrar **salidas** individuales usadas principalmente para propósitos de higiene personal.
- La válvula R3070-MIXLF **NO DEBE USARSE** para alimentar una o varias salidas de ducha.
- Le recomendamos instalar la válvula **lo más cerca posible del lugar de uso**.
- La válvula viene equipada con acoples de compresión de 3/8" para cobre blando, pero se pueden usar líneas flexibles.

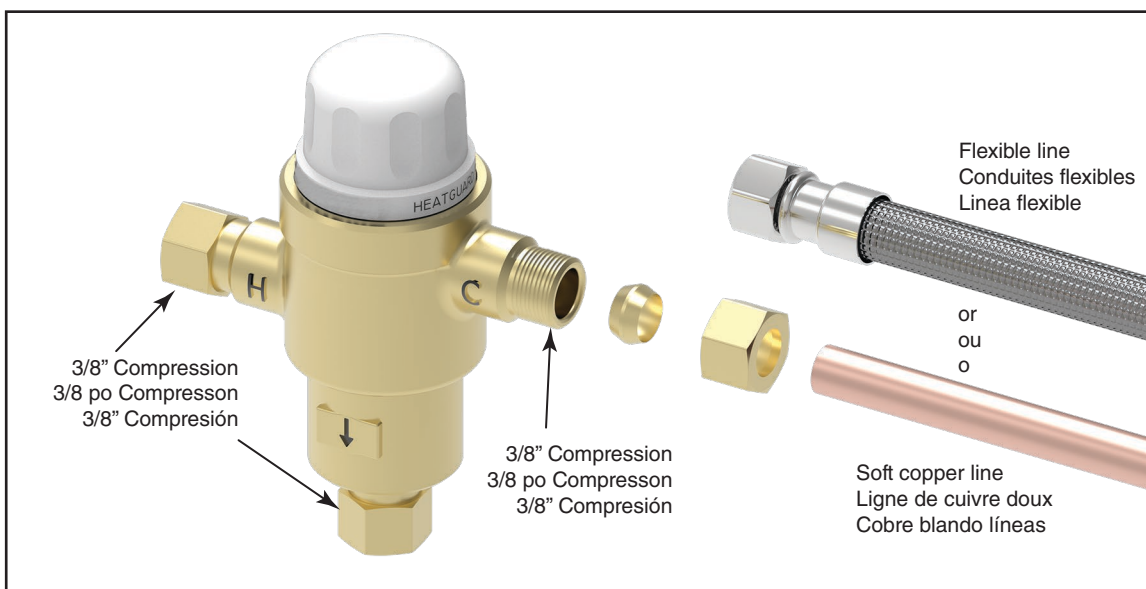


Diagram 3 - Fitting Configuration
Diagramme 3 - Configuration du raccord
Diagrama 3 - Configuración del acople

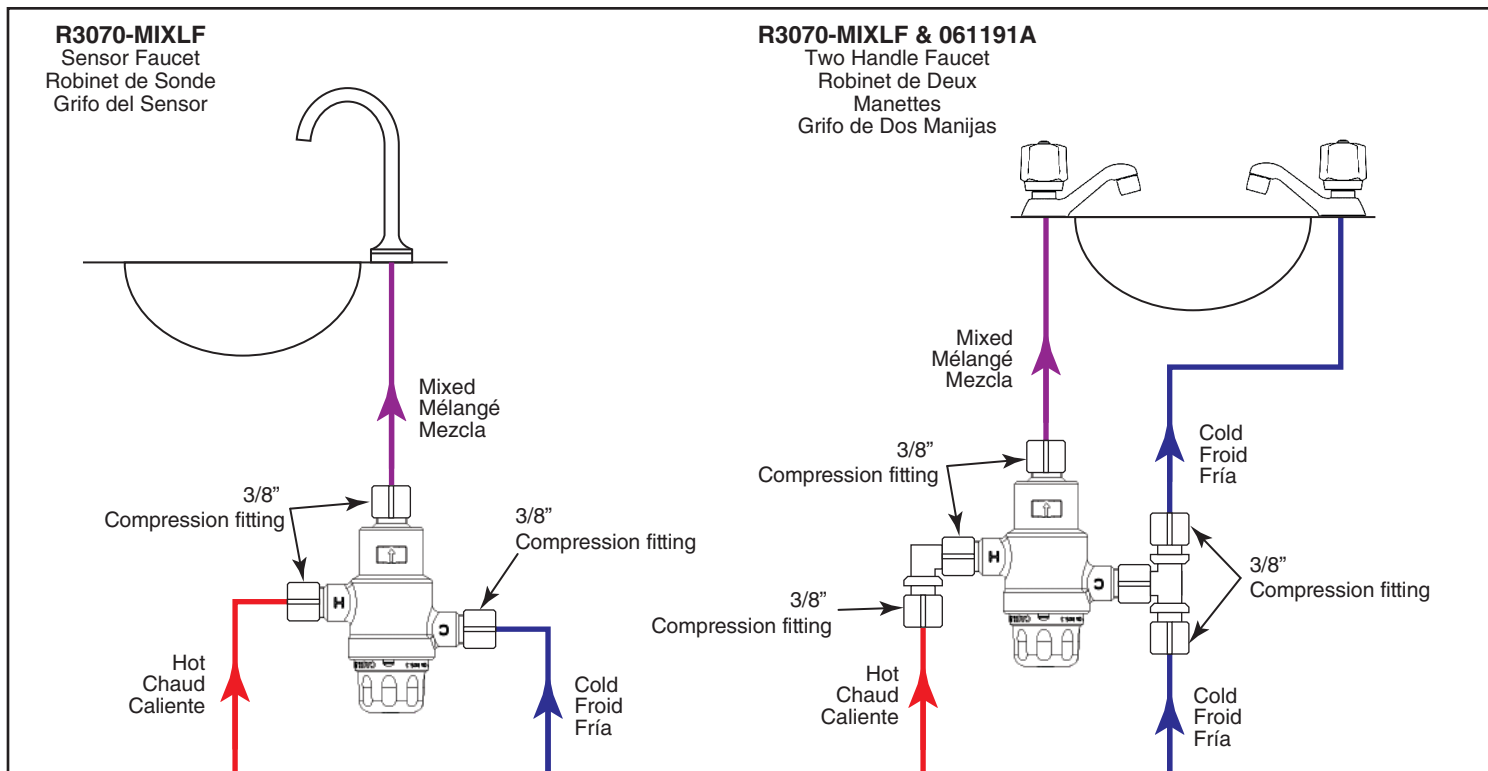


Diagram 4 - Typical Installation
Diagramme 4 - Installation typique
Diagrama 4 - Instalación típica

FITTING THE VALVE - USE OF TWO-HANDLED FAUCET FITTINGS

Installation

Install the push fit swivel fitting onto the valve, align fitting as required before tightening the swivel nut.
 Make up remaining connections using supplied compression nuts and sleeves for soft copper or flexible lines to complete the installation.

INSTALLATION DE LA SOUPAPE - USAGE DE RACCORDS DE ROBINET À DEUX MANETTES

Installation

Installez le raccord pivotant enfichable sur la vanne, et alignez le raccord au besoin avant de serrer l'écrou pivotant.
 Faites les connexions restantes à l'aide des écrous et des manchons de compression fournis pour le cuivre souple ou les conduites flexibles pour terminer l'installation.

INSTALACIÓN DE LA VÁLVULA - USO DE UN ACOPLE DE LLAVE DE DOS MANOS

Instalación

Empuje el acople giratorio a presión sobre la válvula, alinéelo como fuera necesario antes de ajustar la tuerca giratoria.
 Haga el resto de las conexiones con las tuercas de compresión y las mangas para líneas de cobre blando o líneas flexibles suministradas para completar la instalación.

Temperature Adjustment / Réglage de la température / Ajuste de temperatura

- Prior to setting the valve, it is necessary for the hot water source to be switched on and delivering hot water at the designed temperature.
 - Test the mixed water temperature at the nearest outlet being supplied by the valve.
 - A thermometer must be used at the nearest outlet to the valve to ensure the correct mixed water temperature is achieved.
 - Allow the water to run for at least one minute to ensure the mixed water temperature has settled.
 - To adjust the mixed outlet temperature of the valve, remove the pop-off cap to gain access to the adjusting spindle. The spindle should be rotated towards "C" to reduce the temperature, towards "H" to increase the temperature - until the desired set point is reached. (Refer to diagram 5).
 - Once the set temperature is achieved, the cap should be snapped onto the valve to cover the spindle.
-
- Avant de régler la soupape, il est nécessaire d'activer la source d'eau chaude pour qu'elle alimente de l'eau chaude à la température désirée.
 - Testez le mélange de la température de l'eau à partir de l'orifice de sortie qui est alimentée par la soupape.
 - Il est nécessaire d'utiliser un thermomètre à partir de l'orifice de sortie le plus près de la soupape pour assurer que la température adéquate du mélange d'eau est atteinte.
 - Permettez à l'eau de couler pour une durée d'au moins une minute pour vous assurer que la température adéquate du mélange d'eau s'est stabilisée.
 - Pour régler le mélange de la température de l'orifice de sortie de la soupape, enlevez le capuchon à ressort pour accéder à la tige de réglage. Vous devez faire pivoter la tige vers «F» afin de réduire la température, et pivoter vers «C» pour augmenter la température - jusqu'au moment où le point désiré est atteint. (Reportez-vous au diagramme 5.)
 - Une fois que la température réglée est atteinte, le capuchon devrait être remis en place sur la soupape avec un claquement afin de couvrir la tige.
-
- Antes de ajustar la válvula, es necesario que la entrada de agua caliente esté habilitada y que esté entregando agua caliente a la temperatura especificada.
 - Mida la temperatura del agua mezclada en la salida más cercana alimentada por esta válvula.
 - Debe usar un termómetro en la salida más cercana a la válvula para asegurar que se logre la temperatura del agua mezclada deseada.
 - Deje correr el agua por lo menos durante un minuto para asegurar que la temperatura del agua mezclada se haya estabilizado.
 - Para ajustar la temperatura de salida del agua mezclada de la válvula, saque la tapa para acceder al husillo de ajuste. Debe girar el husillo hacia "C" para reducir la temperatura y hacia "H" para aumentarla, hasta alcanzar la temperatura deseada. (Refiérase al diagrama 5.)
 - Una vez que haya logrado la temperatura deseada, debe volver a colocar la tapa para cubrir el husillo de la válvula.

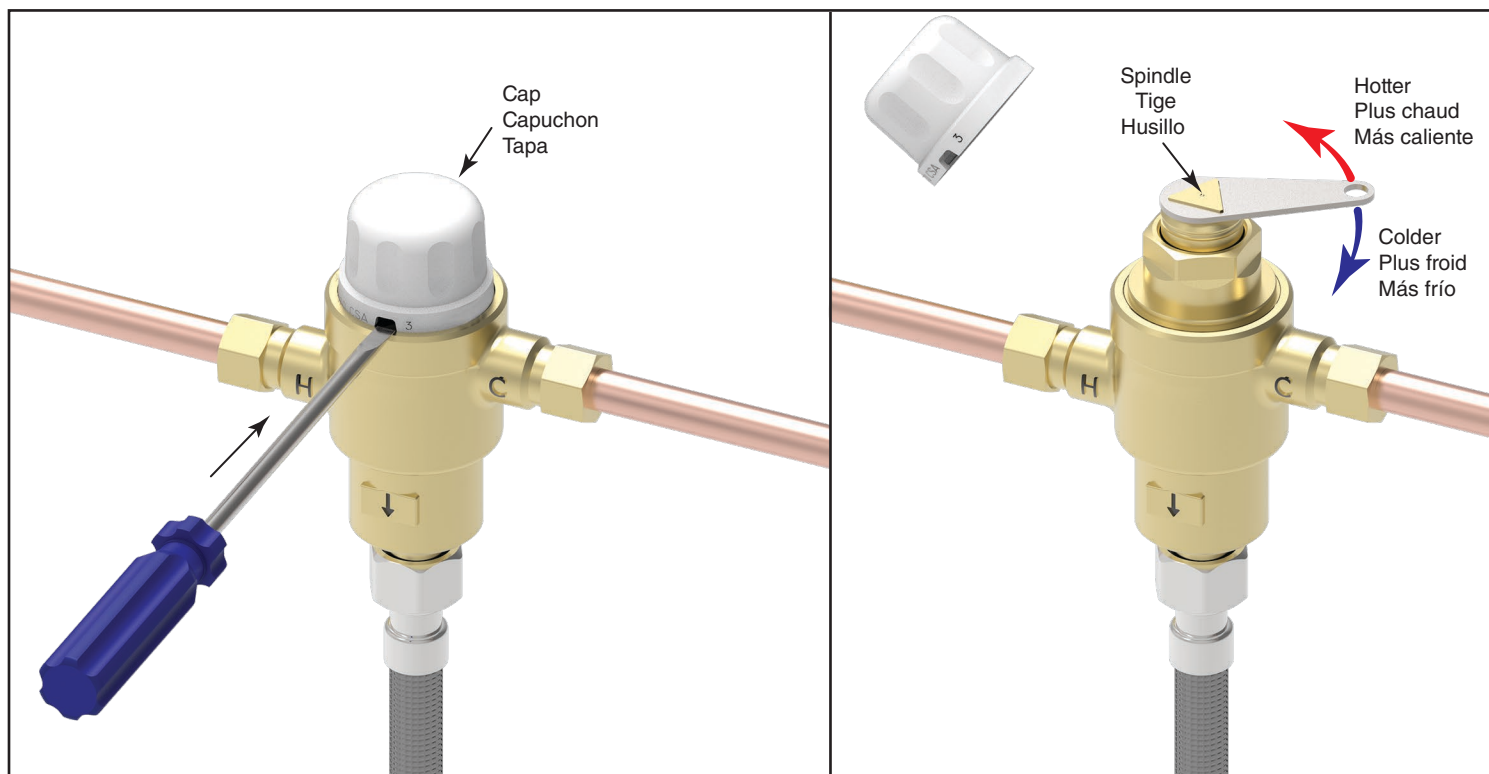


Diagram 5 - Valve Adjustment
Diagramme 5 - Réglage de la soupape
Diagrama 5 - Ajuste de la válvula

Installer, please provide the following information and leave these instructions with the client:

Installed By: _____
Date: _____
Pressure At the Valve: _____ **PSI**
Mix Temperature: _____ **°F °C**
(circle applicable one)

À l'installateur, veuillez fournir les renseignements qui suivent au client et laissez ces intructions avec le client :

Installé par: _____
Date: _____
Pression de la soupape: _____ **PSI**
Mélange de température: _____ **°F °C**
(encerclez la température applicable)

Instalador, provea la siguiente información y deje estas instrucciones con el cliente:

Instalada por: _____
Fecha: _____
Presión en la válvula: _____ **PSI**
Temperatura de la mezcla: _____ **°F °C**
(marque lo que corresponda)

Repair Parts / Pièces de rechange / Partes de reparación

Fault / Symptom	Cause	Rectification
1. The desired mixed water temperature cannot be obtained or valve is difficult to set.	- Inlet temperatures are not within specific limits. - Hot and cold supplies are reversed.	- Ensure inlet temperatures are within the specified limits for the valve. - Refit the valve with Hot/Cold supplies fitted to the correct connections.
2. Mixed temperature is unstable or changing over time.	Fluctuating supply pressures.	Install pressure regulating valves on hot and cold supplies
3. Either full hot or full cold water flowing from outlet fixture.	- Valve is incorrectly set. - Hot and cold supplies are reversed. - Debris in check valves or check valves not working. Refer also to point 1.	- Adjust mix temperature as required. - Refit the valve with the Hot/Cold supplies fitted to the correct connections. - Clean debris from check valves.
4. No flow from the valve outlet.	Hot or cold water supply failure.	Restore inlet supplies and check mixed temperature.
5. Flow rate reduced or fluctuating.	Fluctuating supply pressures.	Install pressure regulating valves.
6. Mixed water temperature does not change when temperature adjuster is altered.	Hot and cold supplies are reversed.	Refit the valve with Hot/Cold supplies fitted to the correct connections.
7. Hot water flows into the cold water system or vice versa.	Debris in check valves or check valves not working.	Clean debris from check valves.
8. Valve is noisy.	- Excessive water velocity. - Valve sized incorrectly.	- Reduce water velocity (best achieved by fitting a pressure regulating valve). - Check valve specifications and ensure the appropriate valve is used for required flow.

Défaut / Symptôme	Cause	Rectification
1. La température désirée de l'eau mélangée ne peut être atteinte ou bien il est difficile de régler la soupape.	- Les températures de l'orifice d'entrée ne sont pas établies à l'intérieur de limites déterminées. - Les lignes d'alimentation de l'eau chaude et froide sont renversées.	- Assurez-vous que les températures dans l'orifice d'entrée soient établies à l'intérieur des limites déterminées pour la soupape. - Exécutez un réglage de la soupape en raccordant les lignes d'alimentation d'eau chaude et froide aux connexions exactes.
2. Le mélange de la température ne demeure pas stable ou il se modifie au fil du temps.	L'alimentation des pressions fluctue.	Installez des soupapes de régulation de pression sur les lignes d'alimentation d'eau chaude et froide.
3. L'eau qui coule de l'orifice de sortie de l'équipement fixe est de l'eau chaude ou de l'eau froide à son niveau maximum.	- La soupape n'est pas réglée correctement. - Les lignes d'alimentation de l'eau chaude et froide sont renversées. - Il existe des débris dans les clapets de non-retour ou les clapets de nonretour ne fonctionnent pas. Reportez-vous aussi au point 1.	- Régalez le mélange de température comme requis. - Exécutez un réglage de la soupape en raccordant les lignes d'alimentation d'eau chaude et froide aux connexions exactes. - Nettoyer les débris de clapets anti-retour.
4. Il n'y a aucun débit à partir de l'orifice de sortie de la soupape.	Défaillance de l'alimentation d'eau chaude ou froide.	Rétablissez les lignes d'alimentation d'entrée et vérifiez le mélange de température.
5. Le taux de débit est réduit ou il fluctue.	L'alimentation des pressions fluctue.	Installez des soupapes de régulation de pression.
6. La température de l'eau mélangée ne change pas lorsque le régulateur de température est modifié.	Les lignes d'alimentation de l'eau chaude et froide sont renversées.	Exécutez un réglage de la soupape en raccordant en lignes d'alimentation d'eau chaude et froide aux connexions exactes.
7. L'eau chaude débite dans le système d'eau froide ou l'inverse a lieu.	Il existe des débris dans les clapets de non-retour ou les clapets de nonretour ne fonctionnent pas.	Nettoyer les débris de clapets anti-retour.

Défaut / Symptôme	Cause	Rectification
8. La soupape est bruyante.	- La vitesse de l'eau est excessive. - La soupape a été mesurée incorrectement.	- Réduisez la vitesse de l'eau (ceci s'exécute le mieux en installant une soupape de régulation de pression). - Vérifiez les spécifications de la soupape et assurez-vous que la soupape appropriée est utilisée pour le débit requis.

Défaut / Symptôme	Cause	Rectification
1. No se puede obtener la temperatura deseada para la mezcla de agua o el valor es difícil de ajustar.	- La temperatura de entrada no está dentro de los límites especificados. - Las entradas de agua fría y caliente están invertidas.	- Verifique que las temperaturas de entrada estén dentro de los límites respectivos especificados. - Vuelva a instalar la válvula con las entradas de agua fría/caliente en los lugares correspondientes.
2. Temperatura de la mezcla inestable o cambiando con el tiempo.	Presiones de entrada fluctuantes.	Instale válvulas reguladoras de presión en las entradas de agua caliente y fría.
3. Sale agua completamente fría o completamente caliente de la válvula.	- Válvula ajustada incorrectamente. - Las entradas de agua fría y caliente están invertidas. - Hay escombros en las válvulas de control o las válvulas de control no funcionan. También consulte el punto 1.	- Ajuste la temperatura de la mezcla como sea necesario. - Vuelva a instalar la válvula con las entradas de agua fría/caliente en los lugares correspondientes. - Limpie los residuos de las válvulas de retención.
4. No sale agua por la salida de la válvula.	Falla en la entrada de agua fría o caliente.	Vuelva a restablecer el suministro de agua y verifique las temperaturas.
5. Flujo de salida reducido o fluctuante.	Presiones de entrada fluctuantes.	Instala válvulas reguladoras de presión.
6. La temperatura de la mezcla de agua no cambia al cambiar el ajuste de temperatura.	Las entradas de agua fría y caliente están invertidas.	Vuelva a instalar la válvula con las entradas de agua fría/caliente en los lugares correspondientes.
7. Fluye agua caliente dentro del sistema de agua fría o viceversa.	Hay escombros en las válvulas de control o las válvulas de control no funcionan.	Limpie los residuos de las válvulas de retención.
8. La válvula hace ruido.	- Velocidad de agua excesiva. - Válvula trabada incorrectamente..	- Reduzca la velocidad del agua (la mejor forma es colocando una válvula reguladora de presión). - Revise las especificaciones de la válvula y verifique que se esté usando la válvula correcta para el flujo requerido.

CHECKING / SERVICING THE VALVE

- We recommend that the valve is checked at least once per year to ensure its continued function. For installations with poor or unknown water quality, or other adverse supply conditions, it may be necessary to check the valve at more frequent intervals.
- The temperature should be checked at the same outlet as was used for commissioning in the first instance. If the temperature is more than 3°F from the commissioning temperature, refer to fault finding guide on the next page.
- There may be some variation in the temperature of the water from the thermostatic mixing valve due to seasonal temperature variations in the cold water supply.
- Note that this thermostatic mixing valve is a SAFETY VALVE. We recommend that it is replaced at intervals not exceeding 5 years.

VÉRIFICATION / ENTRETIEN DE LA SOUPAPE

- Nous recommandons que la soupape soit vérifiée, au moins une fois l'an afin d'assurer son fonctionnement interrompu. Pour les installations de mauvaise qualité d'eau ou de qualité d'eau non connue, ou autres conditions défavorables d'alimentation d'eau; il serait possiblement nécessaire de vérifier la soupape à des intervalles plus fréquents.
- La température devrait toujours être vérifiée au même orifice de sortie; lequel fut utilisé pour l'activation initiale. Si la température atteint plus de 3°F à partir de la température sélectionnée pour l'activation initiale, veuillez vous reporter au guide de localisation des défauts à la prochaine page.
- À l'occasion, à cause des variations des températures saisonnières dans les lignes d'alimentation d'eau froide; il pourrait y avoir un peu de variation dans la température de l'eau à partir du robinet mitigeur thermostatique.
- Veuillez prendre note que ce robinet mitigeur thermostatique est une SOUPAPE DE SÛRETÉ. Nous recommandons que celle-ci se fasse remplacer à des intervalles ne surpassant pas plus de 5 ans.

VERIFICACIÓN / REPARACIÓN DE LA VÁLVULA

- Le recomendamos verificar la válvula por lo menos una vez por año para asegurar su correcto funcionamiento. Para instalaciones con baja calidad (o desconocida) de agua u otras condiciones abrasivas de entrada, podría ser necesario revisar la válvula más frecuentemente.
- Se debe controlar la temperatura en la misma salida que se usó durante la puesta en marcha de la válvula. Si la temperatura difiere en más de 3°F de la temperatura de ajuste inicial, consulte la guía de detección de fallas de la siguiente página.
- Puede existir una variación en la temperatura del agua de la válvula mezcladora termostática debido a las variaciones de temperatura del agua fría de entrada a lo largo del año.
- Tenga en cuenta que esta válvula mezcladora termostática es una VÁLVULA DE SEGURIDAD. Le recomendamos reemplazarla a intervalos que no excedan los 5 años.

Delta® Commercial Faucet Limited Warranty

Parts and Finish

All parts (including electronic parts other than batteries) and finishes of this Delta® Commercial product are warranted to the original purchaser to be free from defects in material and workmanship for five (5) years from the date that the product is received by the original purchaser or their authorized representative (installation contractor, etc.). No warranty is provided on batteries. Special terms and conditions may apply for specific models. Please refer to the Model Specification Sheet for more details.

What We Will Do

Masco Canada Limited will repair or replace, free of charge, during the applicable warranty period (as described above), any part or finish that proves defective in material and/or workmanship under normal installation, use and service. If repair or replacement is not practical, Masco Canada Limited may elect to refund the purchase price in exchange for the return of the product. **These are your exclusive remedies.**

What Is Not Covered

Any labor charges incurred by the purchaser to repair, replace, install or remove this product are not covered by this warranty. Masco Canada Limited shall not be liable for any damage to the commercial product resulting from reasonable wear and tear, misuse, abuse, neglect, changing building conditions (such as voltage spikes), aggressive waters for sterilization, gray water (recycled or repurposed water for toilet usage), improper or incorrectly performed installation, maintenance or repair, including failure to follow the applicable care and cleaning instructions, and any other exclusions set forth in the Maintenance and Installation manual for the particular product. Masco Canada Limited recommends using a professional plumber for all installation and repair. We also recommend that you use only genuine Delta® replacement parts.

What You Must Do To Obtain Warranty Service Or Replacement Parts

A warranty claim may be made and replacement parts may be obtained by calling or writing as follows:

In the United States and Mexico:

Delta Faucet Company
55 E. 111th Street
Indianapolis, IN 46280
Attention: Warranty Service
<https://www.deltafaucet.com/commercial/contact-us>

In Canada:

Masco Canada Limited
Technical Service Centre
350 South Edgeware Road
St. Thomas, Ontario N5P 4L1
<https://www.deltafaucet.ca/commercial/contact-us>

Delta® Commercial products covered under this warranty include: Delta Commercial TECK® series, Delta Commercial HDF® series, Delta Commercial DEMD™ series and AD™ series. This warranty applies only to Delta® Commercial products installed in the United States of America and Canada.

Limitation on Duration of Implied Warranties.

Please note that some states/provinces (including Quebec) do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, so the below limitations may not apply to you. **TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, ANY IMPLIED WARRANTY OR CONDITION, INCLUDING THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND OF FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, IS LIMITED TO THE STATUTORY PERIOD OR THE DURATION OF THIS WARRANTY, WHICHEVER IS SHORTER.**

Limitation of Special, Incidental or Consequential Damages.

Please note that some states/provinces (including Quebec) do not allow the exclusion or limitation of special, incidental or consequential damages, so the below limitations and exclusions may not apply to you. **TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, THIS WARRANTY DOES NOT COVER, AND MASCO CANADA LIMITED SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY SPECIAL, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING LABOR CHARGES TO REPAIR, REPLACE, INSTALL OR REMOVE THIS PRODUCT), WHETHER ARISING OUT OF BREACH OF ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTY OR CONDITION, BREACH OF CONTRACT, TORT, OR OTHERWISE. MASCO CANADA LIMITED SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY DAMAGE TO THE COMMERCIAL PRODUCT RESULTING FROM REASONABLE WEAR AND TEAR, MISUSE, ABUSE, NEGLIGENCE, CHANGING BUILDING CONDITIONS (SUCH AS VOLTAGE SPIKES), AGGRESSIVE WATERS FOR STERILIZATION, GRAY WATER (RECYCLED OR REPURPOSED WATER FOR TOILET USAGE), IMPROPER OR INCORRECTLY PERFORMED INSTALLATION, MAINTENANCE OR REPAIR, INCLUDING FAILURE TO FOLLOW THE APPLICABLE CARE AND CLEANING INSTRUCTIONS, AND ANY OTHER EXCLUSIONS SET FORTH IN THE MAINTENANCE AND INSTRUCTION MANUAL FOR THE PARTICULAR PRODUCT.** Note to residents of the State of New Jersey: The provisions of this document are intended to apply to the fullest extent permitted by the laws of the State of New Jersey.

Additional Rights

This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state/province to state/province.

This is Masco Canada Limited's exclusive written warranty and the warranty is not transferable.

If you have any questions or concerns regarding our warranty, please call, mail or email us as provided above.

© 2023 Masco Canada Ltd.

255068, Rev H

For further technical assistance, call Delta Commercial Technical Service at **1-800-387-8277** (Canada) or **1-877-509-2680** (U.S.A.)

Garantie limitée sur les robinets commerciaux de Delta^{MD}

Pièces et fini

Toutes les pièces (y compris les pièces électroniques autres que les piles) et les finis de ce produit commercial Delta^{MD} sont garantis à l'acheteur initial contre tout défaut de matériel et de fabrication pendant cinq (5) ans à compter de la date de réception du produit par l'acheteur initial ou son représentant autorisé (entrepreneur en installation, etc.). Aucune garantie n'est consentie sur les piles. Des termes et conditions spéciaux peuvent s'appliquer sur des modèles spécifiques. Veuillez vous reporter aux feuilles de spécifications des modèles pour obtenir plus de détails.

Ce que nous ferons

Masco Canada Limitée va réparer ou remplacer, sans frais, pendant la période de garantie applicable (telle que décrite ci-dessus), toute pièce ou tout fini qui présenterait un vice de matériau et/ou de main-d'œuvre sous des conditions normales d'installation, d'utilisation et de service. Si l'option de réparation ou de remplacement n'est pas praticable, Masco Canada Limitée peut décider de rembourser le prix d'achat, en échange du retour du produit. **Ce sont vos recours exclusifs.**

Ce qui n'est pas couvert

Tous les frais de main-d'œuvre encourus par l'acheteur pour réparer, remplacer, installer ou enlever ce produit ne sont pas couverts par cette garantie. Masco Canada Limitée ne peut pas être tenue responsable de quelque dommage au produit commercial résultant d'une usure et détérioration raisonnables, d'un mauvais usage, abus, négligence, changement dans les conditions de l'immeuble (comme des pointes de tension), des eaux agressives pour la stérilisation, des eaux grises (de l'eau recyclée ou recueillie pour utilisation dans la toilette), un entretien, une réparation ou une installation inadéquate ou réalisée de manière incorrecte, y compris un manquement à suivre les instructions d'entretien et de nettoyage pertinentes, et toute autre exclusion décrite dans le manuel d'installation et d'entretien pour ce produit en particulier. Masco Canada Limitée recommande d'utiliser les services d'un plombier professionnel pour toute installation et réparation. Nous vous recommandons aussi d'utiliser uniquement des pièces de rechange Delta^{MD} originales.

Ce que vous devez faire pour obtenir un service sous garantie ou des pièces de rechange

Votre réclamation sous garantie peut être faite et des pièces de rechange peuvent être obtenues, en appelant ou en écrivant comme suit :

Aux États-Unis et au Mexique :

Delta Faucet Company
55 E. 111th Street
Indianapolis, IN 46280
<https://www.deltafaucet.com/commercial/contact-us>

Au Canada :

Masco Canada Limitée
Technical Service Centre
350 South Edgeware Road
St. Thomas, Ontario N5P 4L1
<https://fr.deltafaucet.ca/commercial/contact-us>

Les produits commerciaux Delta^{MD} couverts sous cette garantie incluent : Les produits des Séries Delta Commercial TECK^{MD}, des Séries Delta Commercial HDF^{MD}, des Séries Delta Commercial DEMD^{MC} et des Séries AD^{MC}. Cette garantie s'applique uniquement aux produits commerciaux Delta^{MD} installés aux États-Unis d'Amérique et au Canada.

Limitation de durée des garanties implicites

Veuillez noter que certains états ou certaines provinces (y compris le Québec) ne permettent pas de limiter la durée d'une garantie implicite, donc les limitations ci-dessous peuvent ne pas vous concerner. **DANS LA MESURE MAXIMALE PERMISE PAR LA LOI, TOUTE GARANTIE OU CONDITION IMPLICITE, Y COMPRIS LES GARANTIES IMPLICITES DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER, EST LIMITÉE À LA PÉRIODE LÉGALE OU LA DURÉE DE CETTE GARANTIE, SELON LA PÉRIODE LA PLUS COURTE.**

Limitation des dommages spéciaux, consécutifs ou indirects

Certains états ou certaines provinces ne permettent pas de limiter de la durée des garanties implicites, ni d'exclure ou de limiter les dommages accessoires ou indirects, donc les limitations ou les exclusions ci-dessus peuvent ne pas vous concerner. **DANS LA MESURE MAXIMALE PERMISE PAR LA LOI, CETTE GARANTIE NE COUVRE PAS, ET MASCO CANADA LIMITÉE DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ DES DOMMAGES SPÉCIAUX, FORTUITS OU CONSÉCUTIFS (Y COMPRIS LES FRAIS DE MAIN-D'ŒUVRE POUR RÉPARER, REMPLACER, INSTALLER OU DÉMONTER CE PRODUIT), QU'ILS SURVIENNENT D'UNE VIOLATION DE LA GARANTIE OU CONDITION EXPRESSE OU IMPLICITE, UNE RUPTURE DE CONTRAT, UN DÉLIT, OU AUTRE. MASCO CANADA LIMITÉE NE SERA PAS TENUE RESPONSABLE DES DOMMAGES AU PRODUIT COMMERCIAL RÉSULTANT DE L'USURE NORMALE ET RAISONNABLE, UN USAGE ABUSIF, LA NÉGLIGENCE, LE CHANGEMENT DES CONDITIONS DE CONSTRUCTION (COMME DES POINTES DE TENSION), LES EAUX AGRESSIVES POUR LA STÉRILISATION, L'EAU GRISE (EAU RECYCLÉE OU RÉORIENTÉE POUR L'USAGE DANS LA TOILETTE), OU UNE MAUVAISE INSTALLATION, UN MAUVAIS ENTRETIEN OU UNE MAUVAISE RÉPARATION, Y COMPRIS LE NON-RESPECT DES DIRECTIVES DE SOINS ET DE NETTOYAGE ET TOUT AUTRE EXCLUSION PRÉVUE DANS LE MANUEL D'ENTRETIEN ET D'INSTRUCTIONS POUR LE PRODUIT PARTICULIER.** Avis aux résidents de l'état du New Jersey : Les dispositions du présent document sont censées s'appliquer dans la pleine mesure permise par les lois de l'État du New Jersey.

Droits additionnels

Cette garantie vous confère des droits légaux spécifiques, et vous pourriez avoir d'autres droits, lesquels varient d'un état ou d'une province à l'autre.

Ceci est la garantie exclusive par écrit de Masco Canada Limitée, et cette garantie n'est pas transférable.

Pour toute question ou tout problème concernant notre garantie, veuillez nous appeler, nous écrire ou nous transmettre un courriel, aux coordonnées fournies ci-dessus.

© 2023 Masco Canada Ltd.

255068, Rev H

Pour obtenir de l'assistance technique, appelez le service technique de Delta Commercial au **1-800-387-8277** (Canada) ou **1-877-509-2680** (U.S.A.)

Garantía limitada de los grifos comerciales de Delta®

Partes y acabado

Se garantiza al comprador original que todas las piezas (incluidas las piezas electrónicas que no sean baterías) y acabados de este producto Delta® Commercial no presentan defectos de materiales y mano de obra durante cinco (5) años a partir de la fecha de recepción del producto por parte del comprador original o su representante autorizado (contratista de instalación, etc.). Las baterías no cuentan con ninguna garantía. Ciertos modelos específicos pueden estar sujetos a términos y condiciones especiales. Consulte la Hoja de especificaciones del modelo por más detalles.

Lo que haremos

Masco Canada Limited reparará o reemplazará, sin cargo, durante el período correspondiente de la garantía (tal como se describe arriba), toda parte o acabado que presente defectos de materiales y/o de mano de obra bajo instalación, uso y servicio normales. Si se justifica la reparación o el reemplazo, Masco Canada Limited puede decidir devolverle el importe de la compra a cambio de la devolución del producto. **Estas son sus únicas opciones.**

Lo que no está cubierto

Cualquier cargo de mano de obra incurrido por el comprador para reparar, reemplazar, instalar o remover este producto no está cubierto por esta garantía. Masco Canada Limited no será responsable por ningún daño al producto comercial causado por desgaste normal, uso inadecuado, abuso, negligencia, cambios en las condiciones del lugar (como picos de voltaje), agua de esterilización agresiva, aguas grises (agua reciclada para usar en los baños), instalación, mantenimiento o reparaciones inapropiadas o incorrectas, incluyendo la falta de cuidado y limpieza que figuran en las instrucciones y cualquier otra exclusión indicada en el manual de mantenimiento e instalación para este producto en particular. Masco Canada Limited recomienda usar un plomero profesional para todas las instalaciones y reparaciones. También le recomendamos usar solamente partes de reemplazo genuinas de Delta®.

Lo que debe hacer para obtener servicio de garantía o partes de reemplazo

Se puede realizar un reclamo de garantía y obtener partes de reemplazo llamando o escribiendo a:

En los Estados Unidos y México

Delta Faucet Company
55 E. 111th Street
Indianapolis, IN 46280
Attention: Warranty Service
<https://es.deltafaucet.com/commercial/contact-us>

En Canadá:

Masco Canada Limited
Technical Service Centre
350 South Edgeware Road
St. Thomas, Ontario N5P 4L1
<https://www.deltafaucet.ca/commercial/contact-us>

Los productos comerciales Delta® cubiertos bajo esta garantía incluyen: La serie comercial TECK® de Delta, la serie comercial HDF® de Delta, la serie comercial DEMD™ y la serie de AD™. Esta garantía cubre solamente los productos comerciales Delta® instalados en los Estados Unidos de América y Canadá.

Limitación de la duración de las garantías implícitas

Por favor, tenga en cuenta que algunos estados o provincias (incluyendo a Quebec) no permiten limitaciones en cuanto a la duración de las garantías implícitas; por lo tanto, es posible que las siguientes limitaciones no sean pertinentes a usted. **EN EL MÁXIMO GRADO EN QUE LO PERMITA LA LEY VIGENTE, CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA O CONDICIÓN, INCLUYENDO LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR, ESTÁN LIMITADAS AL PERÍODO ESTATUTARIO O A LA DURACIÓN DE ESTA GARANTÍA, CUALQUIERA QUE SEA MÁS CORTA.**

Limitación de daños especiales, incidentales o consecuentes

Por favor, tenga en cuenta que algunos estados o provincias (incluyendo a Quebec) no permiten la exclusión o limitaciones de daños especiales, incidentales o consecuentes; por lo tanto, es posible que las siguientes limitaciones y exclusiones no sean pertinentes a usted. **EN EL MÁXIMO GRADO EN QUE LO PERMITA LA LEY VIGENTE, ESTA GARANTÍA NO CUBRE, Y LA EMPRESA DELTA FAUCET COMPANY NO SE RESPONSABILIZA POR NINGÚN DAÑO ESPECIAL, INCIDENTAL O CONSECUCIONAL (INCLUYENDO CARGOS LABORALES PARA REPARAR, INSTALAR O DESINSTALAR ESTE PRODUCTO), YA SEA QUE SE GENERE POR EL QUEBRANTO DE CUALQUIER GARANTÍA EXPRESA O IMPLÍCITA, EL QUEBRANTO DEL CONTRATO, AGRAVIO O POR CUALQUIER OTRO MOTIVO. MASCO CANADA LIMITED NO SE RESPONSABILIZA POR NINGÚN DAÑO DEL PRODUCTO COMERCIAL DEBIDO A DESGASTE Y DETERIORO RAZONABLES, MAL USO, ABUSO, NEGLIGENCIA, CAMBIO DE LAS CONDICIONES DEL EDIFICIO (TALES COMO PICOS DE TENSIÓN) AGUAS AGRESIVAS PARA ESTERILIZACIÓN, AGUA GRIS (RECICLADA O AGUA PARA USO EN SANITARIOS), INSTALACIÓN, REPARACIÓN O MANTENIMIENTO REALIZADOS DE FORMA INAPROPIADA O INCORRECTA, INCLUYENDO LA OMISIÓN DEL SEGUIMIENTO DE LAS INSTRUCCIONES APLICABLES DE INSTALACIÓN, CUIDADO Y LIMPIEZA Y CUALQUIER OTRA EXCLUSIÓN ESTABLECIDA EN EL MANUAL DE MANTENIMIENTO E INSTRUCCIONES DEL PRODUCTO PARTICULAR.** Aviso para los residentes del Estado de Nueva Jersey: las disposiciones de este documento están concebidas para aplicarse hasta el máximo grado en que lo permitan las leyes del Estado de Nueva Jersey.

Derechos adicionales

Esta garantía le otorga derechos legales específicos, y usted puede también tener otros derechos los que varían de estado a estado o de provincia a provincia.

Esta es la garantía escrita exclusiva de Masco Canada Limited y no es transferible.

Si tiene alguna pregunta o duda con respecto a nuestra garantía, llámenos, escríbanos o envíenos un correo electrónico como se indica más arriba

© 2023 Masco Canada Ltd.